

# BÉCSI POSTA



A BORNEMISZA PÉTER TÁRSASÁG KULTURÁLIS ÉRTESÍTŐJE  
Új sorozat, IX. évfolyam, 3. (67.) szám

Bécs, 2014 március

*Egyed Emese*

**Útra**

Lebontott színházakra látok.  
Lábnymokat sejtek a kő alatt.  
Hangokat vélek hallani, régen  
messze tűnt emberek figyelnek.

Miközben olvassuk e verset,  
elszalad, ím, a lélek messze,  
elszenderedik éberségünk,  
a gondolat tó tükrét nézi.

*Kolozsvár, 2014. március 5.*



## Ötven éves az "Europa"-Club

Fennállásának félévszázados évfordulóját ünnepelte a napokban a bécsi székhelyű "Europa"-Club magyar kulturális egyesület, amely színvonalas irodalmi-művészeti előadásaiival imígy már kerek ötven esztendeje fáradozik az ausztriai, különösen a Bécsben és környékén élő magyarok nemzeti identitása, nyelve és kultúrája megőrzésén.

Kiváló munkássága tanúságaként hadd álljon alább néhány illusztris meghívott bejegyzése az egyesület vendégkönyvéből.

A Bornemisza Péter Társaság ezúton gratulál a jubileumhoz, s tiszta szívvel kívánja, hogy az "Europa"-Club folytassa eddigi kimagasló munkásságát -- ha lehet, felívelő pályán -- "bis hundertzwanzig"!

*Kossuth Lajossal, Kobzos Kiss Tamás társaságában bevonulni – nem mindennapi dolog és nem mindenkinek adatik meg. Köszönjük a bécsi "Europa"-Clubnak, hogy számunkra ezt a lehetőséget megteremtette, és szeretnők, hogy ha a bécsiek és az ausztriai magyarok a Rákóczi-évforduló alkalmával a vezérlő fejedelem, Mikes és Kossuth nyomdokain, Erdélyen át eljuthának Rodostóba, Kiutakába és a többi törökországi magyar kegyhelyekre.*

SYLVESTER LAJOS  
(2002. november 28.)

*Ebben a klubban – mint már korábban is tapasztaltam – az az "európai szellemiség" van jelen, amelyet magam is szívesen vállalok.  
Jó volt újra itt lenni, és boldog XXI. századot kívánok minden bécsi magyarnak.*

KOBZOS KISS TAMÁS  
(2002. november 28.)

*Az "Europa" Clubba soron kívül felveendő Erdély, hogy hosszan tartó kiszakíttottsága / kitaszíttottsága véget érjen. Ennek az Erdélynek a követségében jártam itt és köszönöm meg a szíves meghívást, a testvéri együttérzést és támogatást.*

*Isten áldása kísérfje tovább az igényes munkát, az "Europa"-Clubbot! (Kossuth Lajos születésének 200. évfordulóján)*

TŐKÉS LÁSZLÓ  
(2002. szeptember 19.)

*Csodálatos est után, csodálatos emberek között, csak azt tudom írni, amit elénekeltem: "Mi vagyunk villanó csillagok, mi vagyunk nyíló virágok Isten tenyerén, Isten tenyerén, Isten tenyerén" (Csanád Béla).*

*Akkor leszünk valakik Európában, ha erős nemzetként, erős testvérként megfogjuk egymás kezét és alakítunk egy "Varázskört".*

*Sok szeretettel fogom meg mindenki kezét, aki így érez:*

BEREGSZÁSZI OLGA színművész  
(2002. április 26.)

*Üdvözlét a bécsi magyaroknak!*

*– Hitel-es saját vers –*

*Egy szívf trappol a virradatban,*

*Egy másik feladta magát –*

*A harmadik még itt a mellkasomban*

*félreveri az éjszakát.*

NAGY GÁSPÁR  
(1998. április. 23.)

*Nagyon szépen keszenyuk o Bécsi kirandulost. Várunk Moldvábó.*

NYISZTOR MIHÁLY  
(28. IX. 1996)

*Nagy élmény vot nákem hagy énákeláltám it. Rámélem hagy nám utuiára. Sok szárátetvál*

NISTOR ILONA, Onesti, Bákó Megye, Románia

---

---

# MEGHÍVÓ

## a Bornemisza Péter Társaság áprilisi rendezvényére

Meghívottunk:

**Egyed Emese**  
irodalomtörténész, egyetemi tanár, költő

**Szerzői est**

**2014. április 6.-án, vasárnap, d.u. 17:30 órakor**  
**Az előadás helyszíne: Bécs 6., Capistrangasse 2/15**

---

---

**Egyed Emese** (Kolozsvár, 1957) francia-magyar szakot végzett szülővárosában.

Középiskolai tanári évek után 1990 óta a kolozsvári Babeş-Bolyai Tudományegyetem magyar irodalom tanára, kutatásvezető, az Erdélyi Múzeum, a Nyelv- és irodalomtudományi Közlemények szerkesztője.

Első verseskötete, a *Délvidék* a Kriterion Könyvkiadónál jelent meg 1988-ban. További versesköteteit a marosvásárhelyi Mentor adta ki (*Madárcsontú versek, Csönd, Hajnalének, Szabadító versek*), mint a prózakötetét is magyar és magyar-német változatban (*Mesék, Märchen–Mesék* 1998, 1999). Gyermekirodalommal is foglalkozik (versek, bábjátékok).

A színház mint tudományos kutatások tárgya, dramaturgiai feladat és mint élményt adó pedagógiai módszer is érdekli; Tasso–Csokonai, Buchanan–Illyefalvi, K. Boér Sándor, Fr. Werthes műveit egyetemi színpadra alkalmazta. Bábdramaturgiai munkái: *Lúdas Matyi, A boldog herceg, Kincskereső kisködmön, Rózsa és Ibolya, Tengersizem tündére* (Nagyvárad, Temesvár, Kolozsvár). 2014-ben jelent meg *Láttató világok* című, színházismereti írásokat tartalmazó kötete.

Irodalomtudományi munkássága a francia-magyar kulturális kapcsolatokra irányul (Voltaire, Diderot, Rousseau, Hugo írásaira és magyar recepciójukra), illetőleg az erdélyi művelődés XVIII–XIX. századi magyar szerzői szépirodalmi teljesítményére (Mikes Kelemen, Barcsay Ábrahám, Székely László, Teleki Ádám, Teleki Domokos, Bolyai Farkas).

Déry Tibor jutalomban (1995) és a Romániai Írók Szövetsége díjában részesült (1998-ban *Csönd* című vers-, 2012-ben *Briszézisz* című vers-és prózakötetért). A Marosvásárhelyi Művészeti Egyetem díszdoktorává választotta (2012).



---

## *Egyed Emese költeményei*

### **A meséről**

Elmesélte.  
Mesélte gondolatban.  
Neki mesélte. (Odafordult titkon.)  
Jó volt mesélni. Jó volt a békesség.

Szavak patakja. Mit hajnali erdön.  
Ébredő tájban,  
újat akarásban.

Fonta meséjét. Könnyek olvadása.

Tűnő hófoltok tavaszáldozása,  
sarjadó mondat ég felé nézése  
elfojtó csöndből  
élet mesélése.

### **Gyermek szeme**

Figyelted szavait? Fel nem jegyezted.  
Nem írtál naplót, jöttét lested-vártad.  
Ünnep volt érkezése, ünnepek  
egymásutánja, mióta világra  
jött;  
hála néked,  
hála, ismeretlen,  
ajándék-arcba rejtőzködő Isten.

Gyermeket adtál, unokát is adtál.  
Békességem is visszaadtad, annyi  
elárulás, ködbehullás után.

Szép csöndes úton baktat csillag fénye.  
Már kihunyt csillag még útjelző fénye.  
Szavak virágát szórja szét a lélek.  
Készül a télre, hosszú aluvásra.  
(Szemedbe nézek, nem gondolok másra).

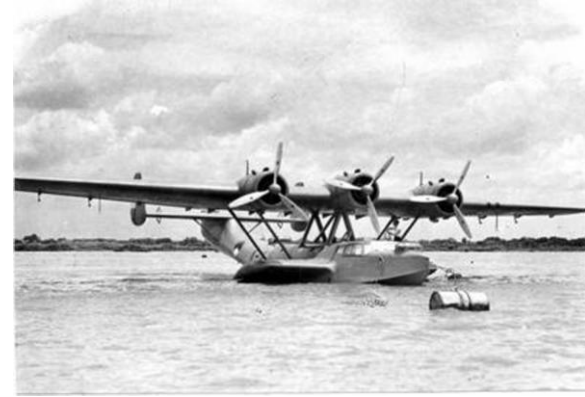
*Kolozsvár, 2014. március 5.*

Lőrinczi Dénes

## A cenzúra engedelmével

*Egy székely hajókormányos jelentései az I. világháborúból (részlet)*

Az első világháború kitörésekor rengeteg, a korábbi háborúkban ismeretlen, új fegyvernemet vetettek be, ilyen volt például a harckocsi, sikeresebb formában a tengeralattjáró, a lángszóró, a vegyi fegyverek (mustárgáz) és a repülőgépek, valamint a légibombák. A hidroplán - olyan légi jármű, amely képes vízfelületre leszállni, azon úszni és arról felszállni - ebben az időben még gyerekcipőben járt, ennek ellenére mégis bevetették.



A századfordulón az Osztrák-Magyar Monarchia hadireformjainak következtében beindult a toborzás a haditengerészet kötelékének bővítésére. A sorozás elérte Székelyföldet is, így számos székely matróz szolgált a Monarchia vizein.

Az első világháború során az 1916-os évek eleje a Balkán térségében a Központi Hatalmaknak kedvezett. Egyesített sereggel elfoglalták Montenegró és Albánia északi részét és fő riválisuk, Szerbia nagy részét is bekebelezték. A Központi Hatalmak mellett álló Bulgária segítségével visszaszorították és elzárták a térségben meglévő maradék szövetséges erők mozgásterét. Nem csak a Balkánon levő Antant-szövetségeseket, hanem a segítségükre siető angol és francia felmentő csapatokat is visszaszorították, amelyek egészen Görögorszáig vonultak vissza.

Az akkor már szintén az Antanthoz csatlakozó Olaszország Dél-Albániában fészkelte be magát. Ide érkezett meg a szétvert szerb hadsereg mintegy százötvenezeres maradéka. A megvert szerbeket a szövetségesek a görögországi Korfu szigetére akarták szállítani, hogy újjászervezhessék a szerb hadsereget. Az Osztrák-Magyar Monarchia vízi és légi erejének jutott az a feladat, hogy megakadályozzák e csapatok elszállítását.

A fronton harcoló katonák és az otthon maradtak közötti kapcsolattartás fenntartása végett (is) az első világháború alatt, kialakultak a tábori postaszolgálatok (frontokon és a hadtápterületeken). A tábori postaszolgálatok kinevezett személyzetének ügyelnie kellett arra, hogy a postaküldeményekre feladott levelek ne tartalmazzanak katonai vonatkozású híreket, tehát elolvasták az üzeneteket és felülbírálták.

A jóváhagyott leveleket a felhatalmazott tiszt feladta a tábori postán. A világháború végéig fennmaradtak a küldemények ellenőrzésének feladatai, és akárcsak a sajtó működésében (a cenzúra és a propaganda segítségével), mindvégig a meghatározott híradásokról lehet olvasni. A vízen és szárazföldön dülő harcokról a korabeli média, nem titkolt propagandaszándékkal rendszeresen tudósított. Gyakoriak voltak az úgynevezett nyílt, egy-egy baka által küldött, a szélesebb nyilvánossággal is megosztott levelek, harci beszámolók. Ezekben az esetekben, a cenzúra gondoskodott arról, hogy a bakák által megtapasztalt és leírt események a „kellő üzenetet” tolmácsolják a nyilvánosságnak. Egy-egy jól sikerült harci eseményről beszámoló, "akciódús" levélnek fokoznia kellett a már egyre halványuló harci kedvet és a háterszág kitarását.

A székelyföldieket természetesen, a vidékről elszármazott bakák levelein keresztül (is) tájékoztatták. Ilyen volt a Háromszék vármegye újságához, a *Székely Nép*-hez címzett levél is, amelyben Székely Géza császári és királyi hajókormányos az általa megélt hősi eseményekről számolt be.

*"Január 25.-én, tengerészetünk egyik repülő osztaga, mely 5 Hidroplánból állott, bombázta az olaszok által megerősített Durazzo, albán kikötőt.*

*Január 27.-én, 3 Hidroplánunk a bombázást megismételte.*

*Február 1.-én, három Hidroplánunk újból támadást intézett a fenti kikötő ellen. A ledobott bombák, a kikötőben, az erődítményben, valamint a város körül elterülő katonai raktárakban és katonai tábor-helyekben tetemes károkat okoztak.*

*Repülőink, az ellenséges hadihajók, valamint a parti ütegek heves tüzelése ellenére, mindhárom esetben sértetlenül visszatértek.*

*Február 2.-án, három hidroplánunk bombázta, az olaszok által megszállott Valona albán kikötőt. Több találat érte magát a várost, a véd műveket, továbbá a kikötőben horgonyzó hadi- és kereskedelmi hajókat.*

*Az ellenséges hadihajók, valamint a parti ütegek heves tüzelése közben, egyik repülőgépünk motorját 2 találat érte, minek következtében kénytelen volt a tenger felszínére ereszkedni. Koszjovics Demeter sorhajóhadnagy, oszlopparancsnok látva tisztársai veszedelmét, nyomban leereszkedett a magasból és a teljes gőzzel közeledő ellenséges torpedó-naszádok, valamint a Saseno szigetén felállított parti ütegek kereszttüzeiben, saját gépjebe emelte a veszedelemben lévő két tisztársát és velük együtt újból felszállt a magasba.*

*A felszállás előtt a megsérült Hidroplánt elsüllyesztették..*

*Repülőink ezen, páratlan bravúr után 220 km utat megtéve megérkeztek Cattaróba.*

*1916. február 5.-én*

*Székely Géza cs. és kir. hajó-kormányos"*

Szövegét és üzenetét tekintve egyértelmű, hogy a levél elsősorban a hősiesség és bajtársiasság példájával üzent, nem az információközlés volt az elsősorú feladata. Megtudhatjuk, hogy a Monarchia légierije milyen küldetést kapott a világháborúban (az olasz-albán kikötők bombázása) és megismerhetjük annak néhány epizódját. Az üzenet viszont az osztrák-

magyar monarchia katonáinak kitartását, harci szellemét hivatott méltatni, jelezni az otthonmaradtoknak, hogy a katonák felkészülve, kitartással küzdenek. (...)

Egy másik, szintén Székely által írt levél még inkább magán hordozza a propaganda jeleit. A történet ráadásul egy olyan tisztről (Horthy Miklós) szól, aki 1916-ban még csak a dualista állam tengerészeténél szolgált, a Novara hajó fedélzetén, de a világháború után Magyarország kormányzója lesz. A Novara 1914 decemberében készült el a Központi Hatalmak hajógyárában. Nevét provokációként kapta az olaszok ellen. A helység neve a két rivális felet az 1849 márciusi csata helyszínére kellett, hogy emlékeztesse, ahol az osztrák csapatok döntő győzelmet arattak az olasz seregek felett.

Horthy a hajó vízre bocsátása utáni első próbautak során jelezte, hogy gondok vannak a hajóval, rosszak a hajómotor gépei, stb. A hibákat a hajógyár olasz munkásai szabotálásával magyarázta. A hajó végül három hónapig tartó javítás után a monarchia legmodernebb cirkálójává vált.

Székely Géza, ahogy magát nevezte, a Székely kormányos Horthy tengerésztiszt hősiességéről:

*"Tekintetes Szerkesztő úr!*

*1916 július 11.-én*

*A cenzúra engedelmével*

*"Horthy" sorhajó-kapitány*

*Tengerészetünk egyik legkimagaslóbb hőse, nagybányai Horthy Miklós sorhajó-kapitány.*

*A háború kitörése óta, Ő az, aki a felderítés nehéz munkáját végzi, cirkáló-flottájával s valóságos réme ellenségeink hadi és kereskedelmi hajóinak.*

*Nagyon tekintélyes már azon ellenséges hajók-száma, melyek az Ő tántoríthatatlan hősiességének és lankadhatatlan munkásságának gyümölcseiként lent pihennek az Adria mélységes fenekén. Egyik ellenséges hajót a másik után süllyeszti el s Haditörténetünk aranykönyvének lapjait, fényes és sikeres tetteivel napról-napra gazdagítja.*

*Legalább ellenségeinknek, az olaszoknak is már számtalanszor jelentékeny veszteséget okozott.*

*A valonai olasz hadseregnek, lőszer és élelemmel való ellátását, flottájának tüneményes megjelenése által, majdnem teljesen lehetetlenné teszi s nem egyszer süllyesztett már el, csapatot és muníciót szállító olasz és francia gőzösöket.*

*Velence, Barletta, Ancona, Bári, Brindiszi és más számos olasz város szenvedett már jelentékeny károkat, a vezetése alatt álló hajóinak ágyútüzétől.*

*Ott a hol az elmúlt év egyik augusztusi éjjelén, bűvárhajónk hőse, lovag Trapp sorhajó-hadnagy, a franciák vezére-hajóját a "Leon Gambettát" megtorpedózta és elsüllyesztette.*

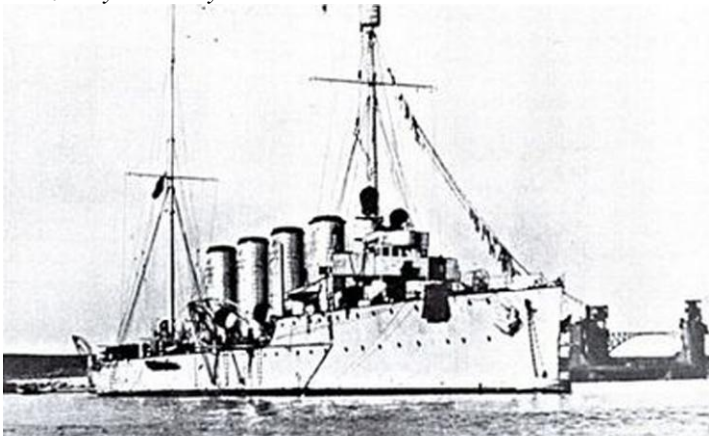
*Horthy kapitány újabb súlyos csapást mért az ántánt kereskedelmi flottájára.*

*E hó 10.-én a kora hajnali órákban, az Otrantói tengersizorban, czirkálójával, a Novaraval elsüllyesztett 4 felfegyverzett angol kereskedelmi gőzöst és elfogott az életben maradt legénységből 9 angol matrózt.*

*Hajójának rettenetes gránáttüzében, egymás után robbantak fel az ellenséges hajóinak kazánjai s egyik a másik után merült alá, törött bordákkal, szétlőtt kéményekkel, a megsemmisülés csendes birodalmába.*

*Így áll Ő őrt az Adria érc-kapujában, melyet hiába döngöttek ellenségeink, a tengerek kalmárjai.*

*Székely kormányos"*



*A Novara*

Mária Terézia Rend lovagkeresztjét és osztrák bárói rangot kapott. A legénység minden egyes tagja magas kitüntetésben részesült. (...)

A fenti és az ehhez hasonló, újságban közölt levelek (és egyéb beszámolók) nagyon fontos helyet foglaltak el az úgynevezett háborús propagandában. A XX. század elején az egyik legjobban működő információközlő az újság volt, amely bármilyen szintű társadalmi réteghez eljutott. A nagy háború kitörésétől kezdődően a propaganda is kivette a részét az újságok szerkesztésében. Folyamatosan lehet olvasni, követni különböző elmélkedéseket, verseket vagy a fentiekhez hasonló leveleket, melyek csupa pozitív visszhanggal árulkodnak a háborúról. Célkitűzésük egyszerű volt: meggyőzni az olvasó tömegeket a háború "szent céljáról".

*(A szerző 1990-ben született Kovásznán. Iskolai tanulmányait Sepsiszentgyörgyön végezte. Jelenleg a Babeş-Bolyai Tudományegyetem III. éves levéltár szakos hallgatója. Érdeklődési köre: helytörténet, Székelyföld történelme, a sajtó, cenzúra és propaganda a XX. századtól napjainkig. Forrás: transindex.ro)*

A fentebb olvasott levélben jól érezhető az az írásmód, amely végig fennmaradt az első világháborúban: a tipikusan magasztos, talán néha túlzó dicsőítés. A Leon Gambetta elsüllyesztése valóban nem volt jelentéktelen harci tett, ugyanis az U.5-ös, az egyik legrozogább Osztrák-Magyar tengeralattjáró süllyesztette el, amely vízmentes válaszfalak nélkül, 1908-1909 között épült, mindössze 32 m hosszú és 236 tonna volt, csupán 2 mellső torpedóvetővel felszerelve. A modern és felszerelt Leon Gambetta 821 főnyi személyzetével mégis alulmaradt Lovag Trapp György korvettkapitány tengeralattjárójával szemben. 684-en meghaltak, köztük a teljes tisztikar és Sénés ellentengernagy, a II. cirkáló divízió parancsnoka.

Ennek következtében a franciák kivonták cirkálóikat az Adria tengerről. A rozoga kis tengeralattjáró parancsnoka a

# Gyermekek oldala - Gyermekek oldala - Gyermekek oldala.

## Egyed Emese gyermekversei

### Ráolvasás

Füle legyen lapátfü!  
 Orra csüngjön a földig!  
 Sírjon a hely, hova ül!  
 Tüske bökje ujjait!

Mert mocskol, mert szemetel,  
 szétszór magot, papirost,  
 semmit össze nem seper...  
 Nem szégyelli magát most...

Bagoly bújjék ágyába!  
 Piszok legyen abroszán!  
 Egér rágjon álmába!

...Vagy változzék meg igazán.

### Titkos köszöntő

Figyeltétek az óvónénit?  
 Hol mesevárat épít  
 mosolyból, szép szavakból,  
 hol almaágot rajzol...

Mert korán költik apró csillagok,  
 mert néha rossz vagy, néha rossz vagyok,  
 de megbocsát és elmosolyodik;  
 mert velünk tölti szorgos napjait,  
 s tavasz van, a rügyek is érzik:

szeressétek az óvónénit.

### Két jónapot

(Kislány mondja:)

- Futva jöttem közetek,  
 nem nyafogok, nem félek,  
 s amíg össze nem veszték,  
 játszótársaim lesztek!

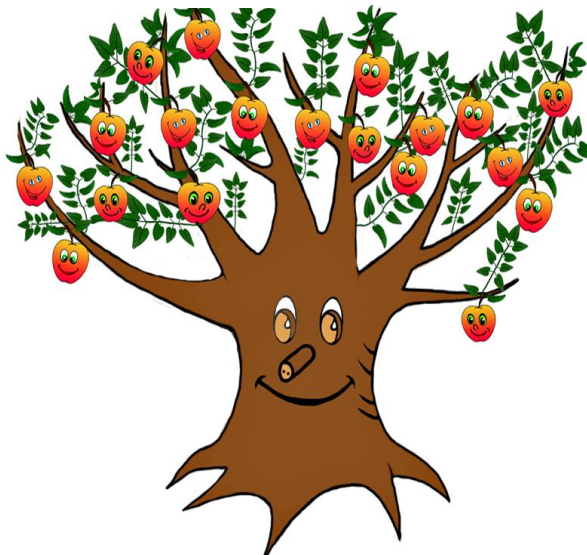
(Fiú mondja:)

- Erős vagyok: látjátok.  
 Mint a cövek, úgy állok.  
 A beszédem bölcsesség...  
 (Elmondtam a versecskét)

### Halogató

Hétfőn? Még álmos leszek.  
 Kedden... Duzzogni kezdek.  
 Szerda: mérgeledő nap.  
 Csütörtökön - haddelhadd.  
 Pénteken? Még azért sem!  
 Szombaton: kell sietnem...  
 Vasárnap - pihenni vágyom;  
 majd hét közben megcsinálom!

(A költő Három dió című gyerekkötetéből)



# Figyelő Figyelő Figyelő Figyelő

## ELŐZETES

A Bornemisza Péter Társaság következő, májusi előadásának meghívottja **Komlowszky-Szvet Tamás** (Hódmezővásárhely), szobrász - *Alkotói est.* 2014. május 11.-én, vasárnap, délután 17:30-kor, 6. Bécs, Capistrangasse 2/15.

## RENDEZVÉNY

### Az "Europa"-Club fennállásának 50. évfordulója

Ünnepi műsor a bécsi Collegium Hungaricumban (Hollandstr. 4), 2014. április 11.-én, pénteken 18 órakor:

- Dr. Csorba László (a Magyar Nemzeti Múzeum főigazgatója): ünnepi beszéd
- A Soproni Petőfi Színház zenés, verses műsora
- Liszt Ferenc Énekkar: Himnusz

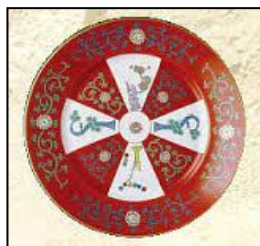
## KIÁLLÍTÁS

### Festők a tükörben - magyar önarcképek az Uffizi Képtárból



2014. március 21.-én nyílik a fenti kiállítás a **Budapesti Történelmi Múzeum** Vár-múzeuma földszinti kiállító termeiben. A firenzei Uffizi képtár őrzi a világ legnagyobb, több mint 1650 darabból álló művész-önarckép gyűjteményét. A gyűjteményt 1664-ben Leopoldo de Medici alapította, utódai évszázadokon át folytatták a gyarapítást és ennek köszönhetően ma itt találhatóak a leghíresebb európai és Európán kívüli festők önarcképei Raffaellótól kezdve napjainkig. Magyar festők munkái 1872-től vannak jelen a világhírű képtárban: jelenleg 21 művész 24 alkotása. A tárlat július 20.-án zár.

### Historische Porzellane der Porzellanmanufaktur Herend (A Herendi Porcelánmanufaktura történelmi porcelánjai)



A bécsi Porcelánmúzeumban (*Porzellanmuseum im Augarten, Schloss Augarten (Wien 2., Obere Augartenstraße 1.)*) nyílik meg március 24.-én a Herendi Porcelánmanufaktura történelmi - többségében a 19. századból származó - anyagából összeállított kiállítás. A kiállított tárgyak között látható lesz többek között Erzsébet királynő híres Gödöllő-mintás teakészlete, valamint a Budai királyi palota számára Ferenc József császár által megrendelt fehér-arany, kettősfonatú, áttört mintázatú étkészlet is. A kiállítás megtekinthető május 17.-ig.

## KONCERT

### Villazón singt Mozart (Villazón Mozartot énekel)

A bécsi **Konzerthaus** nagytermében lép fel április 3.-án, 19:30 órai kezdettel a világhírű tenorista, Rolando Villazón, a Bázeli Kamarazenekar kíséretében. Műsoron: Alessandro és Don Ottavio áriái és a ritkán hallott Mozart koncert-áriák.

*A címlap-kép a Bözödújfalusi katolikus templom romjait ábrázolja (fényképezte Bortnyik György).*

Absender: P.b.b.  
Péter Bornemisza Gesellschaft  
A-1060 Wien, Capistrangasse 2/15.

[www.bornemisza.at](http://www.bornemisza.at)

“Wiener Post“  
Gefördert aus Mitteln der  
Volksgruppenförderung.  
Erscheinungsort: Wien  
Verlagspostamt: A-1060 Wien

Österreichische Post AG Info.Mail Entgelt bezahlt

Medieninhaber und Herausgeber: Péter Bornemisza Gesellschaft, A-1060 Wien, Capistrangasse 2/15.

E-Mail: [zoltan\\_ka@yahoo.com](mailto:zoltan_ka@yahoo.com) Redaktion: Zoltán Kászoni /// Bankverbindung: Creditanstalt Bankverein, A-1011 Wien, Schottengasse 6  
BLZ: 11000. Konto Nr. 00207578600, IBAN: AT581100000207578600; SWIFT (BIC): BKAUATWW